



# Reflexarmes Glas

## Verre à faible réflexion

## Vetro a bassa riflessione

vetroTherm View: Das Glas für maximalen Durchblick  
vetroTherm View: Le verre offrant une vision optimale  
vetroTherm View: il vetro per massima visibilità

# Transparenz – neu definiert. La transparence redéfinie. Trasparenza – in una nuova definizione.

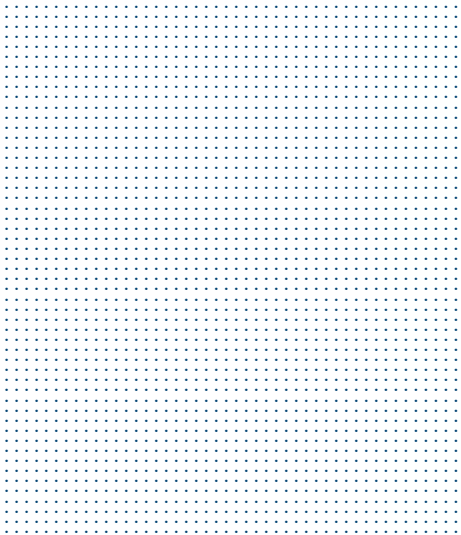
<sup>d</sup> Der bedeutsamste Nutzen von Glas besteht darin, durchsichtig zu sein. Wer Glas verwendet, tut das, um für den Blick einen Durchlass zu schaffen. Mehr Durchblick, als unsere Produktlinie vetroTherm View ihnen ermöglicht, gibt es nicht. Nur Luft ist noch transparenter.

Sie haben den Effekt von frisch geputzten Fenstern vor Augen? Plötzlich scheint alles, was hinter dem Fenster liegt, zum Greifen nah. vetroTherm View treibt dieses Erlebnis auf die Spitze. Denn in diesem Glas haben wir maximale Transparenz und minimale Reflexion zusammengebracht – und damit eine Fülle an herausragenden Glaslösungen geschaffen. Überzeugen Sie sich!

<sup>f</sup> L'utilité la plus importante du verre consiste à être transparent. Quiconque utilise le verre, le fait pour laisser passer le regard. La meilleure vision que notre gamme de produits vetroTherm View le permet, cela n'existe pas. Seul l'air est encore plus transparent.

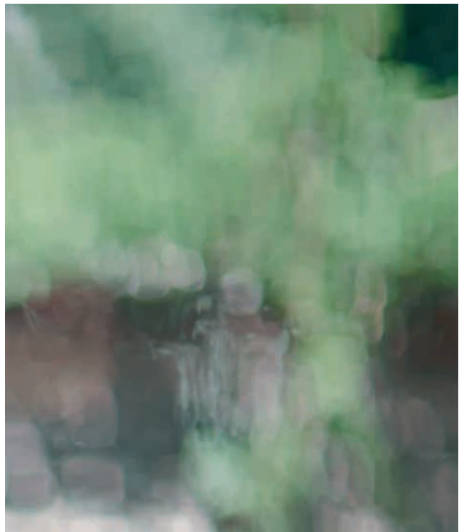
Vous avez l'effet de fenêtres qui viennent tout juste d'être nettoyées à l'esprit ? Soudain, tout ce qui est derrière la fenêtre semble à portée de main. vetroTherm View redéfinit les limites de cette expérience. Car dans ce verre, nous avons réuni une transparence maximale et une réflexion minimale – créant ainsi une multitude de solutions en verre remarquables. Voyez par vous-mêmes!





La funzione principale del vetro consiste nell'essere trasparente. Chi utilizza il vetro, lo fa per garantire visibilità. Più visibilità di quella che vi offre la nostra linea di prodotti vetroTherm View, non esiste. Solo l'aria è più trasparente.

Avete in mente l'effetto che fa una finestra appena pulita? Improvvisamente, vi sembra di poter toccare tutto quanto sta oltre quella finestra. vetroTherm View porta questa sensazione al massimo. Perché in questo vetro abbiamo riunito le caratteristiche di massima trasparenza e minima riflessione – e con questo abbiamo creato un'intera gamma di eccezionali soluzioni in vetro. Verificate voi stessi!



# Wie draussen, bloss drinnen. Comme à l'extérieur, mais à l'intérieur. Come all'esterno, ma all'interno.

<sup>d</sup> Glas ist Teil der Gebäudehaut, die ein geschütztes „Draussen“ schafft. Gleichzeitig lässt es das „Draussen“ auf eine so unmittelbare Weise hinein, dass natürliche oder urbane Landschaft die Atmosphäre im Gebäude entscheidend prägt.

vetroTherm View unterstützt diese Nähe von aussen und innen besonders stark. Dafür sorgen ein Höchstmass an Transparenz und eine radikale Reduktion der natürlichen Reflexionsneigung von Glas. Selbst bei einsetzender Dämmerung und eingeschalteter Innenbeleuchtung wird der Blick nach draussen nicht durch Spiegelungen behindert.

Selbstverständlich kann vetroTherm View zusätzlich mit unterschiedlichen Funktionen ausgestattet werden – wie etwa mit einbruchhemmenden Merkmalen oder hochwirksamem Wärmeschutz.

<sup>f</sup> Le verre fait partie de l'enveloppe du bâtiment qui crée un «intérieur» protégé. En même temps, il laisse pénétrer l'«extérieur» si directement que le paysage naturel ou urbain imprègne de manière déterminante l'atmosphère à l'intérieur du bâtiment.

vetroTherm View soutient remarquablement cette proximité extérieure et intérieure. Ceci est en effet obtenu grâce à une transparence maximale et à une réduction radicale de la tendance naturelle à la réflexion propre au verre. Même au crépuscule, lorsque l'éclairage intérieur est allumé, la vision vers l'extérieur n'est pas perturbée par les reflets.

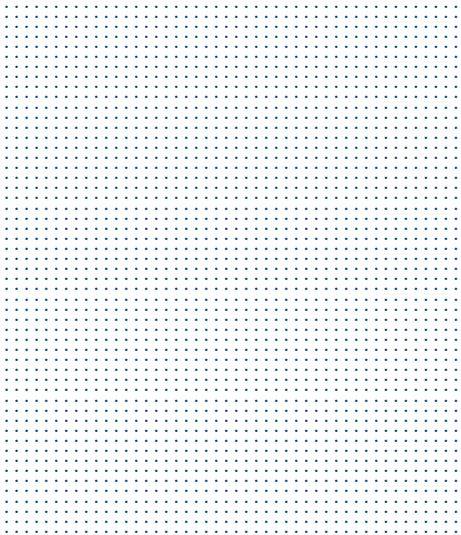
Bien évidemment, vetroTherm View peut également être doté de différentes fonctions supplémentaires – par exemple des caractéristiques antieffraction ou une isolation thermique très efficace.

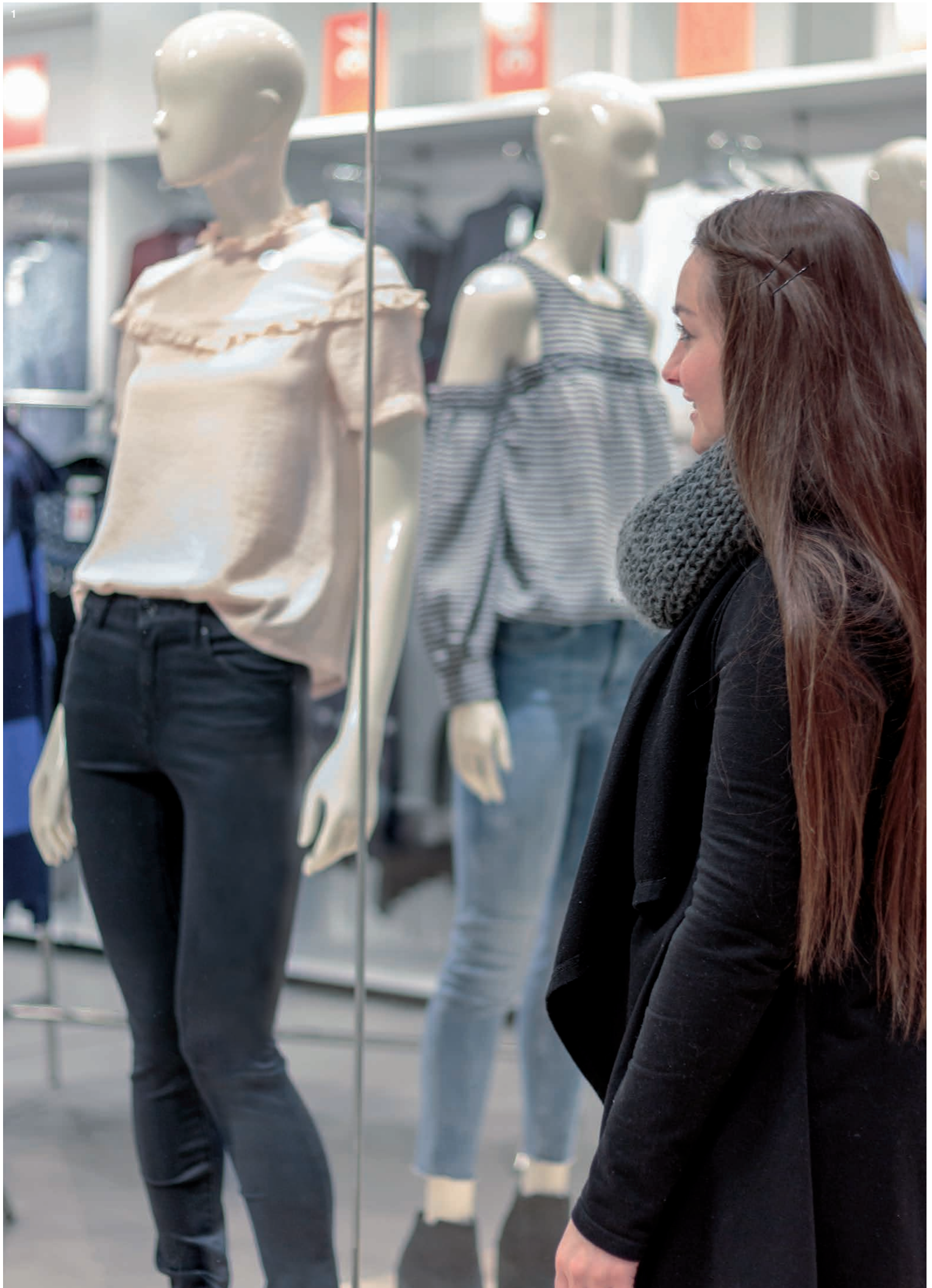
<sup>i</sup> Il vetro è parte integrante dell'involucro di un edificio, che crea un „interno“ protetto. Contemporaneamente lascia entrare l'„esterno“ in modo così immediato che il paesaggio naturale o urbano finisce con il caratterizzare l'atmosfera all'interno dell'edificio.

vetroTherm View favorisce fortemente questa prossimità tra esterno e interno. Questo garantisce la massima trasparenza e una radicale riduzione della naturale inclinazione alla riflessione luminosa tipica del vetro. Perfino al crepuscolo e con illuminazione interna accesa, la vista verso l'esterno non viene ostacolata dai riflessi.

Naturalmente, vetroTherm View può essere ulteriormente dotato di diverse funzioni – come ad esempio di proprietà antieffrazione o di protezione termica ad alta efficacia.

1 Für sich sein – und doch mittendrin. / Se sentir chez soi – et cependant être au cœur de l'action. / In privato – e contemporaneamente al centro.





# Das Auge kauft mit. L'œil achète aussi. Anche l'occhio aiuta le vendite.

<sup>d</sup> Planer und Architekten von Einkaufszentren und Geschäftsräumen wissen um die Bedeutung einer freundlichen und offenen Architektur. Grossflächige Verglasungen sind hervorragend geeignet, um Räume mit möglichst viel Tageslicht zu durchfluten. Und helle, durchscheinende Gläser für Vitrinen und Schaufenster sind prädestiniert dafür, Produkte attraktiv zur Geltung zu bringen.

Wie kein anderes Glas schafft vetroTherm View eine Atmosphäre, in der Kunden und Mitarbeiter sich wohlfühlen. Da Schaufenster aus vetroTherm View praktisch frei von störenden Reflexionen sind, ziehen Auslagen beim Schaufensterbummel sofort die Blicke auf sich. Sie werden buchstäblich zum „Hingucker“.

<sup>f</sup> Les concepteurs et les architectes de centres et de locaux commerciaux connaissent l'importance d'une architecture conviviale et ouverte. Les surfaces de vitrages importantes conviennent remarquablement pour inonder les pièces avec un maximum de lumière naturelle. Et les verres clairs, translucides pour vitrines et boutiques sont prédestinés pour mettre les produits en valeur.

Comme aucun autre verre, vetroTherm View crée une atmosphère dans laquelle les clients et le personnel se sentent bien. Étant donné que les vitrines exécutées en vetroTherm View sont quasiment exemptes de réflexions parasites, les étalages attirent immédiatement le regard en faisant du lèche-vitrines. Elles deviennent littéralement des «attractions».

<sup>i</sup> Architetti e progettisti di negozi e centri commerciali conoscono l'importanza di un'architettura aperta e accogliente. Le vetrate di ampia superficie sono eccezionalmente adatte per inondare gli ambienti con la massima quantità di luce diurna. E vetri chiari e trasparenti per le vetrine sono destinati a far risaltare e a rendere più accattivanti i prodotti esposti.

vetroTherm View è in grado come nessun altro vetro di creare un'atmosfera nella quale i clienti e gli addetti si sentono a proprio agio. Le vetrine con vetroTherm View sono praticamente prive di fastidiosi riflessi, e per questo gli articoli esposti catturano subito gli sguardi di chi passeggia tra i negozi. Diventano letteralmente delle „attrazioni“.

**1 Klarer Durchblick, Mode attraktiv präsentiert**  
/ Une mode attractive grâce à un verre non-  
réfléchissant / Presentare la moda a traverso un  
vetro non riflettente

# Sehen erleben. Découvrir la vision. La visione come emozione.

<sup>d</sup> vetroTherm View ist das optimale Glas für Anforderungen, bei denen Emotionen eine wesentliche Rolle spielen. Ob Restaurant, Wellness-Hotel, VIP-Lounge oder Panorama-scheiben in Zoos und modernen Sportarenen: Das reflexionsfreie Glas erlaubt den unmittelbaren Blick auf das Geschehen. Der Kunde, Besucher oder Gast ist immer „mittendrin“ – und doch geschützt.

In Museen und Ausstellungsräumen setzt vetroTherm View mit seiner Transparenz und Neutralität neue ästhetische Akzente. Es ermöglicht unverfälschten Kunstgenuss – und sorgt gleichzeitig, etwa als einbruchhemmendes Verbundsicherheitsglas, für den notwendigen Schutz unersetzlicher Kulturschätze.

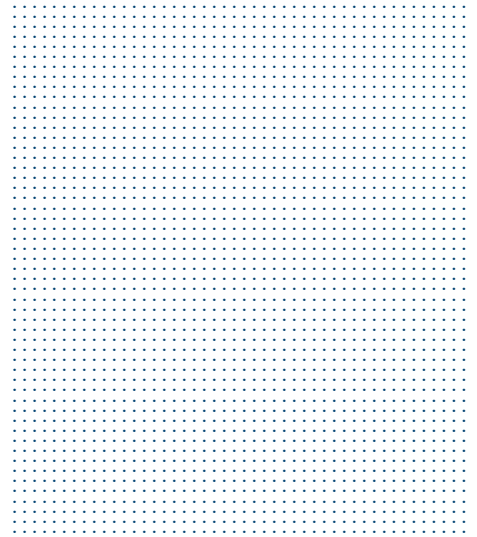
<sup>f</sup> vetroTherm View est le verre optimal pour satisfaire des besoins où les émotions jouent un rôle essentiel. Qu'il s'agisse de restaurants, d'hôtels Wellness, de salons VIP ou de fenêtres panoramiques dans les zoos et les enceintes sportives: Le verre exempt de réflexions offre une vue directe sur l'action. Le client, visiteur ou invité est toujours «en plein dedans» – et cependant protégé.

Dans les musées et les espaces d'exposition, vetroTherm View établit de nouveaux accents esthétiques avec sa transparence et sa neutralité. Il autorise une jouissance authentique de l'art – et assure simultanément, en qualité de verre feuilleté de sécurité anti-effraction, la protection nécessaire des trésors culturels irremplaçables.

<sup>i</sup> vetroTherm View è il vetro ottimale per le situazioni in cui le emozioni giocano un ruolo determinante. Che sia al ristorante, nell'hotel wellness, nella VIP lounge o dinanzi a vetri panoramici allo zoo e nelle moderne arene sportive: il vetro antiriflesso permette una visione diretta di ciò che accade oltre. Il cliente, il visitatore o l'ospite è sempre „al centro“ – ma allo stesso tempo protetto.

Nei musei e negli ambienti espositivi, vetroTherm View pone nuovi accenti estetici con la sua neutralità e trasparenza. Consente di gustare l'arte in modo genuino senza alterazioni – e, come vetro stratificato di sicurezza, assicura contemporaneamente la necessaria protezione dei nostri insostituibili tesori culturali.





# Optimale Lösungen für anspruchsvolle Aufgaben. Des solutions optimales pour des tâches exigeantes. Soluzioni ottimizzate per obiettivi ambiziosi.

## **Beispiel Lebensmittelhandel:**

Kühl- und Gefrierschränke dienen heute als zentrale Verkaufs- und Präsentationsflächen. Mit vetroTherm View sind sie frei von störenden Spiegelungen und bieten eine exzellente Farbneutralität. Das Resultat: mehr Erfolg am Point of Sale – bei optimierten Energiekosten. Für den Thekenbereich von Bäckereien oder Metzgereien liefert vetroTherm View ebenfalls Lösungen, die die Attraktivität des Produktangebots deutlich „nach vorn bringen“.

## **Beispiel digitale Werbe- und Informationssysteme:**

Grossbildprojektionen, elektronische Plakate oder Infoterminals (Digital Signage) ziehen die Aufmerksamkeit auf sich und bieten zielgruppengerechte Information und Interaktion in Echtzeit. vetroTherm View ist hier die Lösung der Wahl, um Inhalte reflexionsfrei und brillant zu inszenieren.



## **Exemple commerce alimentaire:**

Les réfrigérateurs et les congélateurs sont aujourd'hui utilisés comme des espaces de vente et de présentation essentiels. Avec vetroTherm View, ils sont exempts de réflexions parasites et offrent une excellente neutralité des couleurs. Le résultat : plus de succès sur le point de vente – avec des coûts énergétiques optimisés. Pour les comptoirs des boulangeries ou des boucheries, vetroTherm View fournit également des solutions autorisant une nette «mise en avant» de l'attractivité des produits.

## **Exemple systèmes publicitaires et d'information numériques:**

Les projections sur grand écran, les affiches électroniques ou les terminaux d'information (signalisation numérique) attirent l'attention et proposent une information ciblée et de l'interaction en temps réel. vetroTherm View constitue ici une solution de choix pour assurer une mise en scène brillante et sans réflexion des contenus.

## **Esempio - negozio di alimentari:**

I frigoriferi e i freezer oggi svolgono una funzione centrale come superfici espositive e di vendita. Con vetroTherm View, sono ora privi di fastidiosi riflessi ed offrono un'eccellente neutralità cromatica. Il risultato: maggior successo del punto vendita – con costi energetici ottimizzati. Anche nell'ambito dei banchi di vendita di panifici o macellerie, vetroTherm View offre soluzioni che mettono sensibilmente in risalto l'attrattiva dei prodotti esposti.

## **Esempio - sistemi digitali informativi e pubblicitari:**

Proiezioni su maxi schermi, pannelli elettronici o terminali informativi (Digital Signage) catturano l'attenzione su di sé ed offrono informazioni a gruppi target mirati con possibilità di interazione in tempo reale. vetroTherm View rappresenta in questi casi la soluzione ideale per proiettare contenuti in modo brillante senza riflessi.

**1 Unser Glas kombiniert optimale Hygiene mit ultimativem Lecker-Faktor./notre verre associe une hygiène optimale à un facteur d'appétence ultime. / Il nostro vetro combina igiene ottimale con l'ultimativo fattore gusto.**

# Leistungsstark: vetroTherm View im Überblick. Performant: vue d'ensemble de vetroTherm View. Performante: vetroTherm View, caratteristiche in breve.

## Produktprogramm / Gammes de produits / Gamma prodotto

Einfachglas Simple vitrage Vetro semplice	Lichtdurchlässigkeit LT / Transmission lumineuse LT / Trasmissione della luce LT (%)	U <sub>g</sub> (W/m <sup>2</sup> K)	g (%)	Lichtreflexion R <sub>l</sub> aussen / Réflexion lumineuse R <sub>l</sub> extérieure / Riflessione luminosa R <sub>l</sub> esterno (%)	Lichtreflexion R <sub>l</sub> innen Réflexion lumineuse RL intérieure / Riflessione luminosa R <sub>l</sub> interno (%)
vetroSafe View OW 44.2	93	4,4	83	2	2

Im Vergleich: VSG En comparaison: VSG A confronto: VSG vetroSafe 44.2	89	5,6	80	8	8
--	----	-----	----	---	---

Isolierglas (2-fach) Verre isolant (double) Vetro isolante (doppio)	Lichtdurchlässigkeit LT / Transmission lumineuse LT / Trasmissione della luce LT (%)	U <sub>g</sub> (W/m <sup>2</sup> K)	g (%)	Lichtreflexion R <sub>l</sub> aussen / Réflexion lumineuse R <sub>l</sub> extérieure / Riflessione luminosa R <sub>l</sub> esterno (%)	Lichtreflexion R <sub>l</sub> innen Réflexion lumineuse RL intérieure / Riflessione luminosa R <sub>l</sub> interno (%)
vetroTherm View OW 6/16/6	86	1,1	61	2	2
vetroTherm View OW 66.4/16/6	85	1,1	57	2	2
vetroTherm View OW 66.4/16/66.4	84	1,0	57	2	2

Isolierglas (3-fach) Verre isolant (triple) Vetro isolante (triplo)	Lichtdurchlässigkeit LT / Transmission lumineuse LT / Trasmissione della luce LT (%)	U <sub>g</sub> (W/m <sup>2</sup> K)	g (%)	Lichtreflexion R <sub>l</sub> aussen / Réflexion lumineuse R <sub>l</sub> extérieure / Riflessione luminosa R <sub>l</sub> esterno (%)	Lichtreflexion R <sub>l</sub> innen Réflexion lumineuse RL intérieure / Riflessione luminosa R <sub>l</sub> interno (%)
vetroTherm View OW Trio 6/14/6/14/6	80	0,6	55	2	2
vetroTherm View OW Trio 66.4/14/6/14/6	79	0,6	52	2	2
vetroTherm View OW Trio 66.4/14/6/14/66.4	78	0,6	52	2	2

mit Kryptongas Ug-Werte bis 0.5 W/m<sup>2</sup>K/  
avec gaz krypton valeur g jusqu'à 0.5 W/m<sup>2</sup>K /  
con gas Kryptone fattibile un valore Ug di 0.5 W/m<sup>2</sup>K

Im Vergleich: Isolierglas 3-fach En comparaison: Verre isolant triple A confronto: Vetro isolante triplo vetro- Therm Trio 6/14/6/14/6	72	0,6	52	15	15
---	----	-----	----	----	----

Max. Produktionsgröße: 3000 x 5800 mm – Je nach statischen Anforderungen können sich diese Masse ändern /  
Dimensions de production max.: 3000 x 5800 mm – En fonction des exigences statiques ces mesures peuvent varier /  
Misura massima: 3000 x 5800 mm – Secondo le esigenze statiche queste misure possono variare

**Flachglas (Schweiz) AG**

Zentrumstrasse 2  
CH-4806 Wikon  
Telefon +41 62 745 00 30  
Telefax +41 62 745 00 33  
info@flachglas.ch

**Flachglas Wikon AG**

Industriestrasse 10  
CH-4806 Wikon  
Telefon +41 62 745 01 01  
Telefax +41 62 745 01 02  
info@flachglas.ch

**Flachglas Thun AG**

Moosweg 21  
CH-3645 Gwatt/Thun  
Briefpostadresse:  
Postfach 4562, CH-3604 Thun  
Telefon +41 33 334 50 50  
Telefax +41 33 334 50 55  
info@flachglas.ch

**Unternehmen der Flachglas Gruppe.**

Entreprises du Groupe Flachglas.  
Imprese del Gruppo Flachglas.



[www.flachglas.ch](http://www.flachglas.ch)